

# LA VOZ

DIRECTOR PROPIETARIO: PEDRO RENTERIA RUIZ

REDACCION Y ADMINISTRACION: SANTO DOMINGO No. 102

Año 1 - Chiclayo, Domingo 25 de Febrero de 1934 -- No. 6

## NUESTRA PALABRA

### El Duelo de América

América Latina está de duelo, un crimen cometido por traición y fraguado desde el Estado de Washington, quita la vida del más valiente de los luchadores por la libertad de Nicaragua, General César Augusto Sandino.

El laconismo telegráfico nos trae la noticia, consignada en los diarios de ayer. Sacasa, dice lamentar se de la muerte de Sandino, pero también, goza ante el suceso que lo pone frente a la gratitud de los judíos del norte.

Las noticias, cortadas por la audacia de United Press, dejan entre líneas la veracidad de lo ocurrido; Sandino ha sido asesinado, pero a traición, no ha caído en el campo del combate que por tantos años sostuvo, no ha sido una derrota á sus huésteras guerreras y libertadoras, ha sido la traición, la venta de judas, en una comida Presidencial, la que lo perdió. El, noble y valiente, no cultivó nunca la traición, por eso se fió al cumplimiento de un tratado de Paz; y la Paz solo será en su tumba, mientras en su patria se inicia la esclavitud bajo el teutonaje de los dólares de Washington.

América entera tiene que condenar el crimen perpetrado en Managua. La figura más gallarda del Continente, el único nicaragüense que se opuso y luchó contra la invasión Yanqui, ha caído en la red de una traición cobarde y vil. El oro de la «Casa Blanca» pagará la traición, pero no matará el espíritu de esa lucha que seguirá prendiendo fuego en el corazón de los buenos y bravos nicaragüenses.

Así como Sandino, han caído y caerán siempre.

## Dos Discursos

Por Haya de La Torre

Libro de Palpitante Actualidad  
Político, Editado por la Editorial «ADELANTE»

Aparecerá muy pronto

Los pedidos pueden dirigirse con toda anticipación a la Administración «Ahora»

Bisemanario

Periódico del Pueblo y  
para el Pueblo

6 PAG. 5 Ctos.

Núm. Atrazado 10

## Actividades Apristas

El 22 del presente se improvisó a las 11 y 30 de la noche una manifestación aprista, la que, en perfecto orden recorrió algunas calles de la población.

La manifestación tuvo todas las características de una disciplina y una moralidad manifiesta, sin que ocurriese ningún tropiezo.

El aprismo que es una fuerza joven y renovadora, cuya actividad en la vida política del País ha dignificado nuestra vieja bochimchería alcohólica, sigue su trayectoria de cultura y en cada manifestación deja un ejemplo digno de imitarse.

La manifestación del 22, fué un acto espontáneo y sin embargo fué una manifestación pacífica y correcta, es así como el partido del pueblo viene haciendo conciencia política en sus masas y dejando huellas de dignidad en la histórica lucha contra los apresores de arriba y los tiranos de abajo.

—víctimas de la ambición, del incondicionalismo servil y del resplandor de los dólares newyorquinos—los grandes abanderados de las causas latino-americanas.

¡AMERICA! póstrate ante el recuerdo del más grande de los luchadores de ésta época de las invaciones imperialistas que grasnan a tus puertas—y eleva un canto épico á César Augusto Sandino, á quien sólo la traición pudo matar.

¡Paz en su tumba heroica y guerra en su Patria esclavizada hasta terminar la obra que El inició.

## Cuantioso desfalco de dinero en la Oficina de Correos de Trujillo

Los responsables han sido sometidos al fuero judicial  
Uno de ellos ha desaparecido.

Trujillo, febrero 21.--Se ha comprobado que en la Oficina Principal de Correos de esta ciudad, se ha producido un desfalco, de diez mil soles oro, apareciendo como principales responsables, el Interventor y el Jefe de la sección de encomiendas internacionales, don Alejandro Mendoza, quien ha desaparecido. También le alcanza grave responsabilidad moral al Administrador, don Agustín Aste. Se tiene informes de que el desfalco se ha cometido por medio de guías falsas y asientos apócrifos en los libros. Solo en las encomiendas internacionales, la suma defraudada asciende a más de dos mil mil soles oro. El Visitador de Correos, señor Pizarro, que parece ser el descubridor del desfalco, está actuando enérgicamente,

y ha sometido el asunto al fuero judicial, habiendo el Juez Instructor dictado las disposiciones del caso, para la detención y juzgamiento de los defraudadores.

Se asegura que la oficina Central de Lima, está al corriente de lo que ocurre. También se asegura que ya había presunción de lo que ocurría en la Oficina Principal de Correos de Trujillo, pues se advertía un gran desorden entre los empleados, habiendo desaparecido la disciplina, debido a la nueva influencia política que medió en los nombramientos de muchos elementos improvisados, con postergación de aquellos servidores que tenían bien acreditada su circunspección y honradez.

(De «La Crónica» Lima)

# GRAN

Inauguración de la Heladería

# Napolitana

Las familias podrán servirse los helados

NAPOLITANOS exquisitos preparados con toda higiene y esmero.

Especialidades:

Crema Napolitana -- Crema Francesa - Crema de Chocolate -- Imperiales - Lúcumas - Piña - Frambuesa -- Naranja y el famoso PESSIDURI helado sólido para llevarlo en paquetes.

Calle Elías Aguirre No. 92

### NOTA:

Como de costumbre todas estas especialidades serán también servidas a domicilio en la carretita heladera por el popular don

TORIBIO

## DEPORTES

Dentro de pocas horas que dará definido el torneo por la Copa Japonesa en el field de Santa Victoria, entre Santa Rosa y Unión Franco, que durante estos días han intensificado su preparación técnica con el fin de llevar a la lucha su mejor voluntad, poniendo así de manifiesto una vez más su performance y su moral deportiva.

El público aficionado que en tardes anteriores ha demostrado su entusiasmo, espera de estos dos fuertes equipos una actuación lucida, como la inolvidable tarde del 4, que merecieron los más cálidos aplausos.

Por nuestra parte, seguiremos paso a paso este próximo acontecimiento futbolístico, a fin de informar a nuestros lectores detalladamente.

*El Cholo Kid-Ham*

Proteger el diarismo es fomentar la cultura de un pueblo.

Compre Ud. «LA VOZ»

## Las Veladas del América Crónicas de Lambayeque

Durante estas últimas semanas los socios de una institución cuyo nombre social es: «Centro Cultural América», vienen realizando segundas veladas en los diferentes distritos de nuestro departamento.

Las veladas que realiza esta Institución, no se sabe a que fin provechoso tienden, pues, jamás se hace público el jiro que toman las utilidades de dichas funciones ignorándose en completo su destino.

Es necesario que las autoridades competentes de Espectáculos exijan el conocimiento de que fines humanitarios se trata, para prestarles el debido apoyo, no es posible solicitar el amparo de un pueblo, solo por realizar la función en honor de él; es preciso que ese dinero colectado de los bolsillos de trabajadores tenga un fin digno y no se despilfarre en orgías o en lujos inútiles de un local.

El movimiento económico de una Institución que está al amparo del público, debe hacer público, también sus balances para que las autoridades y el pueblo en general sepa en que se invierte el dinero que se le extrae por beneficios o funciones de honor (c)

EL CONDE

### Los Bailes en la Beneficencia China

Ha sido muy atinado el oficio que dirige el señor Subprefecto de la Provincia al Párroco de esta ciudad, sobre las procesiones ridículas y de más fiestas religiosas.

Igualmente, quisiéramos, que el señor Subprefecto con el desvelo que cuida el orden público, procurara controlar el orden moral de Chiclayo.

La Sociedad de Beneficencia China viene realizando continuamente bailes, en los

### Las Jugadas del Domingo.

En el ambiente público se nota gran entusiasmo por asistir a las jugadas de gallos que se realizarán hoy domingo y a las cuales asistirá el preclaro lambayecano Dn Roberto E. Leguía.

El señor Víctor Rivadeneira, actual propietario de la cancha de gallos, la está preparando especialmente para este magno suceso,

Conocidos aficionados y destacados elementos sociales y políticos asistirán a ellas.

### Podá de Ficus.

A pedido del Comandante General de la Región se están podando los ficus que circundan la Plaza Principal.

Se comenta que la podá de los ficus dará mayor claridad a la Plaza y más seguridad

cuales se tolera la presencia de niñas; huérfanas, ignorantes, ambiciosas o crédulas, las que atraídas por el lujo deslumbrante de las comilonas, van camino de la perdición.

Nuestra mujer pueblina ignora la angustiosa situación de mujeres peruanas en China, las cuales ultimamente en un memorial presentado a nuestro Representante Diplomático en dicho país, solicitan por compasión su retorno a la Patria, por esa ignorancia deslumbran ante los aparatosos matrimonios que han celebrado algunos asiáticos en esta ciudad, y las madres con una ambición torpe y desmedida permiten que sus hijas vayan hundiéndose paso a paso en la degradación racial

Con gusto veríamos unos oficios de nuestras autoridades, impidiendo la presencia de menores de edad y de mujeres solas en esos bailes, y un control de la celosa policía para que no se consumen actos inmorales

TRASPUNTE

Compre Ud. «LA VOZ»

dad a los vecinos, los que estarán algo tranquilos de los proyectiles que pudieran obsequiarles los pajarracos que estaban haciendo sus nidos en las ramas de dichos árboles,

Es muy atinada la medida auspiciada por el señor General.

### Juegos Prohibidos.

Nuestro corresponsal ha podido observar que en el billar del japonés I. Yamauchi, se permite que los menores de edad se dediquen al juego de billar, casino y otros vicios que fomentan malos hábitos en la juventud.

Igualmente los días sábados y domingos, en los cuartos de alquiler en los altos de dicho salón, se cometen actos inmorales, permitiéndose la presencia de mujeres de vida airada, sin que las autoridades, ni la policía lo impidan y que a la vista del viajante parece una complicidad.

Esperamos que esta denuncia ponga punto final a esos actos que están lejos del plano social,

### Viejeros.

Ayer se han embarcado con destino a la Capital, el señor Héctor Chirinos y su hijo Atilio, los que permanecerán algunos días en esa.

### Reformas en el Cuartel.

Se vienen realizando, con fuerte animación, algunas reformas en el Cuartel del Regimiento.

### Recepción al señor Leguía.

Fué un éxito la recepción que hizo el pueblo de Lambayeque al señor Roberto Leguía, aún cuando las autoridades quisieron impedir la manifestación, ésta se llevó a cabo con numeroso público.

El pueblo estuvo esperando al señor Leguía, desde la 1 y 30 hasta las 4 de la tarde hora en que llegó.

**De Zaña De Ferreñafe**

De paso por esta histórica ciudad uno de nuestros Redactores, ha recibido la impresión del progreso que espera esta gran ciudad, con las actividades que se notan.

La nueva Municipalidad, en la que su joven Alcalde está poniendo todo su esfuerzo y capacidad administrativa y resaltante mentalidad en el ejercicio de su cargo inicia ya obras de gran importancia para el pueblo de Zaña, llamado a convertirse en un emporio de actividades agrícolas y comerciales.

Y es por eso que se espera mucho del espíritu entusiasta de los jóvenes que componen la actual Comuna, en la ciudad que ha permanecido abandonada debido al egoísmo de sus mismos hijos.

*Deportes*

Este hermoso ideal físico está intensificándose con fervor deportivo muy apreciable. Zaña cuenta con dos fuertes cuadros; «Luis Heysen» y «Alianza Zaña», que están rodeándose de prestigio en todos los pueblos en donde han actuado, obteniendo puntajes muy apreciables.

«Luis Heysen», cuya muchachada sonriente y entusiasta, da un aliciente simpático a sus jugadas en las que emplea viveza y decencia.

No hay duda, Zaña progresa.

*El Correspondiente Viajero*

Proteger el diarismo es fomentar la cultura de un pueblo

**LA VOZ**

6 Páginas 5 Cts.

No la preste

*Onomásticos*

El 20 el señor José Andrés Sialer.

El 21 el señor Alpio Temoché.

El 22 la señorita Tarcila Salazar

La señorita Santos Sencie,

El 25 el niño José Antonio Barrenachea Mesones.

El joven Marcos Chanamé

La señora Rosa Racchumí Torres

El 27 el niño José Alejandro Guillermo Pantoja.

**Vida Infantil**

El 23 el niño Francisco Lirio Serrepe

**Vida Obrera**

*Cumpleaños:*

El 25 el Sr. Enrique Brush

El 27 el Sr. Baldomero Cosío, conocido alarife de esta ciudad.

Sus amigos se preparan a cumplimentarlos debidamente.

PELUQUERIA

**EL PUEBLO**

DE

**Gregorio Romero**

Calle Manuel María Izaga

(San Isidro) No. 779

No olvide Ud que protegiendo a los industriales nacionales será próspero el progreso del Perú.

**Protocolares**

*Agasajos.*

Con motivo de celebrar su fecha onomástica el Sr. Pedro Matute, sus amigos personales le ofrecerán el día de hoy un almuerzo campestre.

*De Salud*

Encuétrase muy delicada en su residencia de Pomalca la Señora María Paz de Llonch por cuyo motivo está recibiendo la visita de sus relacionados y amigos.

si desea Ud. dormir cómodamente

OCUPE LOS CUARTOS DE LA

**Sala Bolívar**

ALTOS TEATRO 702

**Peluquería Filadelfia**

REGENTADA POR

**E. Carhuapoma**

Especialidad en pelucas para Señoras, Señoritas y Niñas.

ESMERADA HIGIENE

Calle 7 de Enero.

# Las Condecoraciones del señor Augusto B. Leguía Pretendieron Apresar A Seoane

Y con este motivo hubo «JALEO»

Con resultado negativo pretendieron los agentes de policía el domingo último, apresar a Manuel Seoane en momentos en que salía del Stadium Nacional.

Tontería de marca mayor esa de querer echarle guante a un hombre cuando está rodeado de sus partidarios, que sumaban miles y que necesariamente tenían que defenderlo.

Y corrió sangre. Quiera Dios no siga corriendo sangre hermana. Y pensar que con un poco de cordura se puede evitar todavía al país tantos males.

(De «Buen Humor»)

## LA VOZ

6 Páginas 5 Cts.

No la presta

### Peluquería Nacional

ANTES LETIGIA

CHICLAYO

PERU

PARQUE PRINCIPAL

No. 521

Higiene

Comodidad

Precios Especiales

Mauro Llontop Guerrero

seguidos por los Departamentos y Provincias de la República.

La ciudadanía quiere saber que se han hecho, entre otras, las siguientes condecoraciones que los diversos Gobiernos Extranjeros concedieron al Presidente constitucional de la Republica, Señor Don Augusto B. Leguía y Salcedo, en los periodos de 1908 a 1912 y de 1919 a 1930

Gran Cruz de Brillantes de la Orden El Sol del Perú.  
Medalla en Brillantes del Primer Centenario de la Independencia del Perú.

Medalla en Brillantes del Centenario de la Batalla de Ayacucho.

Collar de la Orden Ortodoxa del Santo Sepulcro.  
Collar de la Orden del Libertador de Venezuela.  
Gran Cruz de la Orden Piaana de la Santa Sede.  
Gran Cruz de la Real y Distinguida Orden de Carlos III de España.

Gran Cruz de la Orden del Imperio Británico.  
Gran Cruz de la Legión de Honor de Francia.  
Gran Cruz de la Orden de Santiago de la Espada de Portugal.

Gran Cruz de la Orden de San Mauricio y San Lázaro de Italia

Gran Cruz de la Orden de Dannebrog de Dinamarca.  
Gran Cruz con cadena de la Orden de Wasa de Suecia.  
Gran Cruz de la Orden de San Olaf de Noruega, con cadena

Gran Cruz de Leopoldo de Bélgica.  
Gran Cruz de la Orden de León Neerlandéz.  
Gran Cruz de la Orden el Aguila Blanca de Yugoslavia  
Gran Cruz de la Orden de Carlos I de Rumanla.  
Gran Cruz de la Orden de El Salvador de Grecia.  
Gran Cruz de la Orden del Aguila Blanca de Polonia.  
Gran Cruz de la Encomienda de El Trabajo de Ginebra.  
Gran Cruz de la Orden de la Redención Africana de Liberia.

Gran Cruz de la Orden de «El Condor de los Andes» de Bolivia.

Gran Cruz de la Orden de Honor y Mérita de Cuba  
Gran Cruz de la Orden del Crisantemo del Japón  
Gran Cruz de la Orden Ta Tshang Tshanf de la china.  
(La más alta condecoración de la chino)

Gran Cruz de «Carlos Manuel de Céspedes» de Cuba.  
Gran Cruz de la Orden Militar de Cristo de Santa Sede.  
La más alta distinción dada por el Papa.

Gran Cruz de la Orden «Al Merito» con collar de Chile.  
Medalla de Oro del Centenario de Bolivia.  
Medalla de Oro del centenario de Costa Rica  
«Medalla al Mérito» de primera clase del Ecuador.  
Cruz de Boyacá en clase Extraordinaria de colombia.  
Miembro correspondiente de la Real Academia Española de la Lengua.

Presidente Honorario de la Ateneo de la Juventud de Arequipa.

Doctor Honoris Causa de la Universidad de Arequipa.

Y todas las hermosas y valiosas medallas y objetos ob-

# La Fecha Natàlica de V. R. Haya de la Torre

Los diarios conscientes del Perú han glosado sus columnas para rendir homenaje a la máscula figura del intelecto americano: Víctor Raúl Haya de la Torre.

El c. Haya es una figura gigante en la América y ante su fecha natàlica los grandes rotativos tienen para él, sus juicios críticos y su apauso sincero por la gran lucha de sus ideales en los que basa la esperanza de 20 Repùblicas hermanas.

Solo el seteptrionismo de los genizaros ha podido silenciar el alboroso que ha sentido América el 22 del presente al consignar el nombre del gran ideólogo peruano, los editoriales de la mediocridad y los chanchulleros del croniquerismo local, han enmudecido ante el gigante y épico gesto de los valores literatos que esgrimieron sus plumas para recordar al hermano del Pueblo. Por eso el "Tiempo" y el ané-

mico "País" estuvieron ciegos y sordos ese día de Júbilo Naconal.

Son demasiado bajos y demasiado indignos, para que su silencio y el de su decano inspirador, pueda opacar el brillo de la única estrella que ilumina el cenit nacional; entre el fiemo de su boba estiercolera morirán los bajalatos que piensan arañar el cielo. Haya; hoy y siempre somos tuyos y eres nuestro.

A. C. DAVILA R.

## Nota de la Redacción

Por haber llegado un poco retrazada nos hemos visto impedidos de publicar la gran campaña que inicia el Sr. Ezequiel Bravo Lúncor, referente al proceso edflico y la Refacción del Teatro «2 de Mayo» en nuestra próxima edición aparecerá.

## El grave accidente del miércoles

Los diarios locales han dado amplias informaciones del último accidente automovilístico.

Nuestro cronista que estuvo presente en el lugar de los sucesos ha hecho acopio de detalles, de los cuales se deduce que causa de este accidente es la tolerancia de los inspectores municipales los que permiten que los carros de servicio oficial no sean sometidos al debido control.

El camión de servicio a la Región Militar, carecía de claxón, de luz y de frenos, es taba pues imposibilitado para prestar las seguridades personales en su servicio y es lamentable que el señor General haya permitido el tráfico de este vehículo sin ninguna garantía para los desventurados individuos de tropa.

No escapa a ningún criterio que la teutona disciplina de nuestro Ejército, coacta al soldado el derecho de los reclamos y es muy probable que ese temor infundado en nuestros soldados haya motivado el que el chauffer del camión no solicitara la reparación inmediata del vehículo a su cargo.

El accidente dá el saldo de una víctima, un pobre soldado, cuyos familiares quedarán abandonados, ya que para ellos no hay montepíos, pero que ojalá sirva de norma para que los Inspectores de Rodeje y los Técnicos Municipales no toleren los servicios oficiales ni se hagan cómplices de éstas injusticias

¡ EL mejor PAN!



6 Páginas 5 Cts.

No la preste